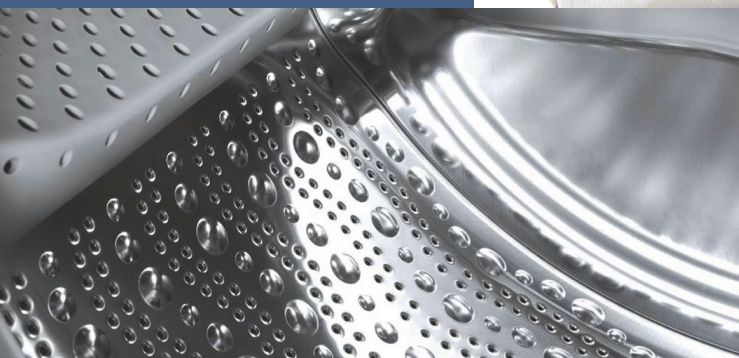




Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Pralni stroj**  
**WLG20160BY**



**BOSCH**

**sl** Navodila za uporabo in namestitve

# Vaš nov pralni stroj

Odločili ste se za pralni stroj znamke Bosch.

Prosimo, vzemite si nekaj minut za branje teh navodil in spoznajte prednosti svojega pralnega stroja.

Da zadostimo visokim težnjam po čim boljši kakovosti znamke Bosch, pri vsakem stroju, preden zapusti tovarno, temeljito preverimo, ali sta njegovo stanje in delovanje brezhibna.

Nadaljnje informacije in izbor naših izdelkov, dodatne opreme in nadomestnih delov najdete na naši spletni strani [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) ali pa se obrnite na našo servisno službo.

Če navodila za namestitev in uporabo opisujejo več različic stroja, so razlike med njimi na ustreznih mestih tudi označene.



Pralni stroj namestite šele potem, ko ste prebrali ta Navodila za namestitev in uporabo!

## Pravila za prikaze

### **Opozorilo!**

Ta kombinacija simbola in opozorila nakazuje morebitno nevarno situacijo. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do smrti ali poškodb.

### **Pozor!**

To opozorilo nakazuje morebitno nevarno situacijo. Neupoštevanje lahko privede do materialne škode ali onesnaženja okolja.



Opombe za optimalno rabo aparata / uporabne informacije.

1. 2. 3. / a) b) c)

Postopki so ponazorjeni s številkami ali črkami.

■ / -

Naštevanja so ponazorjena s kvadratom ali alinejo.



# Kazalo

## Pred pranjem

■ Uporaba v skladu z namembnostjo	4
■ Varnostni napotki	5
■ Varovanje okolja	7
■ Spoznajte stroj	8
■ Prekat za pralno sredstvo	9
■ Upravljalni/prikazovalni elementi	10
■ Na kratko o najvažnejšem	11

## Upravljanje aparata

■ Pranje	12
■ Pregled programov	20
■ Signal	23
■ Vrednosti porabe	24
■ Senzorika – tako inteligentem je vaš pralni stroj	26

## Čiščenje in vzdrževanje

■ Nega in vzdrževanje	27
■ Opombe v prikazovalnem polju	31
■ Kaj storiti ob motnjah?	32
■ Servisna služba	34

## Namestitev naprave

■ Obseg dostave	35
■ Namestitev	37
■ Odstranjevanje transportnih varoval	39
■ Priključek za vodo	41
■ Izravnava	44
■ Električni priključek	45
■ Pred prvim pranjem	46
■ Prevažanje naprave, npr. pri selitvi	47

## Kazalo gesel

**48**



## Uporaba v skladu z namembnostjo

- Izključno za uporabo v gospodinjstvih.
  - Pralni stroj je primeren za pranje tkanin za strojno pranje kakor tudi volne za ročno pranje v pralnem lugu.
  - Za delovanje s hladno pitno vodo in s trgovsko običajnimi pralnimi in negovalnimi sredstvi, ki so namenjena za pralne stroje.
  - Pri doziranju vseh pralnih, negovanih, pomožnih in čistilnih sredstev se brezpogojno držite priporočil proizvajalcev teh sredstev.
  - Pralni stroj smejo upravljati otroci od 8 leta starosti, osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali duhovno zmožnostjo ali osebe z manjšimi izkušnjami ali znanjem, **če jih nadzoruje** ali jih je **poučila** odgovorna oseba.
  - Poskrbite, da se domače živali stroju ne približujejo.
- Preberite Navodila za uporabo in namestitev in vse druge informacije, ki so stroju priložene in se ravnajte po njih.  
Dokumentacijo obdržite in shranite za kasnejšo uporabo.



# Varnostni napotki

## **⚠ Opozorilo!**

### **Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!**

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, nastane smrtna nevarnost.

- Povlecite samo za vtič, nikoli ne vlecite kabla.
- Omrežni vtič vtaknite/iztaknite samo s suhimi rokami.

## **⚠ Opozorilo!**

### **Nevarnosti za otroke!**

- Otrok ne pustite v bližino pralnoga stroja brez nadzora odraslih.
- Otroci se s pralnim strojem ne smejo igrati.
- Otroci se lahko zaprejo v napravo in zaidejo v smrtno nevarnost.  
Pri odsluženih napravah:
  - Iztaknite omrežni vtič.
  - Kabelski priključek prerežite in skupaj z vtičem odstranite.
  - Zapirni mehanizem vlagalnega okna uničite.
- Otroci ne smejo opravljati nobenih čistilnih in vzdrževalnih del brez nadzora odraslih.
- Pri igri se otroci lahko zavijejo v embalažo/folijo in embalažne dele ali pa si jih potegnejo prek glave in se tako zadušijo.  
Otrokom preprečite dostop do ovojnine, folije iz plastičnega materiala in embalažnih delov.
- Pri pranju z visokimi temperaturami se steklo vrat zelo segreje.  
Preprečite otrokom, da bi se lahko dotikali vročega stekla vrat.
- Sredstva za pranje in nego lahko pri zaužitju vodijo do zastrupitve oz. pri dotiku povzročijo draženje kože in oči.  
Sredstva za pranje in nego shranjujte nedostopno za otroke.

## **⚠ Opozorilo!**

### **Nevarnost eksplozije!!**

Zaradi perila, ki ste ga obdelovali s čistilnimi sredstvi, ki vsebujejo razredčila, npr. odstranjevalec madežev/čistilni bencin, lahko pride po polnitvi stroja do eksplozije.

Kose perila poprej temeljito izperite na roko.

## **⚠ Pozor!**

### **Nevarnost nastanka opeklin!**

Pri pranju z visokimi temperaturami lahko pri dotiku z vročim pralnim lugom (npr. pri izčrpavanju vročega pralnega luga v umivalnik) pride do nastanka opeklin. Pralni lug naj se ohladi!

## **⚠ Pozor!**

### **Nevarnost zaradi poškodbe stroja!**

#### **– Pokrova plošča lahko počí!**

Ne povzpenjajte se na pralni stroj.

#### **– Odprto polnilno okno se lahko odlomi ali pa se pralni stroj prevrne!**

Ne podpirajte se na odprto polnilno okno.

## **⚠ Pozor!**

### **Nevarnost pri seganju v vrteči se boben!**

Pri seganju v vrteči se pralni boben si lahko poškodujete roke.

Ne segajte v vrteči se pralni boben. Počakajte toliko časa, da se boben neha vrteti.

## **⚠ Pozor!**

### **Nevarnost pri dotiku s tekočimi pralnimi/negovalnimi sredstvi!**

Ob odpiranju predala za pralna sredstva med obratovanjem stroja se lahko poškropite s pralnim ali negovalnim sredstvom.

Bodite previdni ob odpiranju prekata za pralna sredstva.

Če je poškropilo v oči ali na kožo, ju temeljito izperite z vodo.

Ob nehotenem zaužitju pralnih/negovalnih sredstev takoj poiščite zdravniško pomoč.



# Varovanje okolja

## Embalaza/Odslužen stroj






Ovojnino reciklirajte primerno in prijazno okolju.

Ta naprava je označena po evropski direktivi 2012/19/ES o odsluženi električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

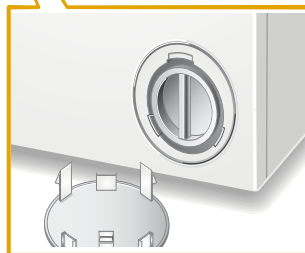
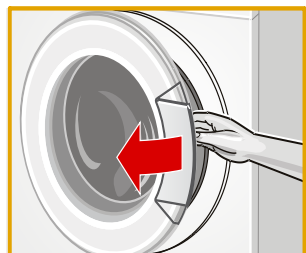
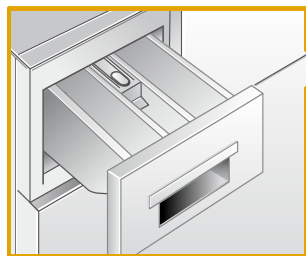
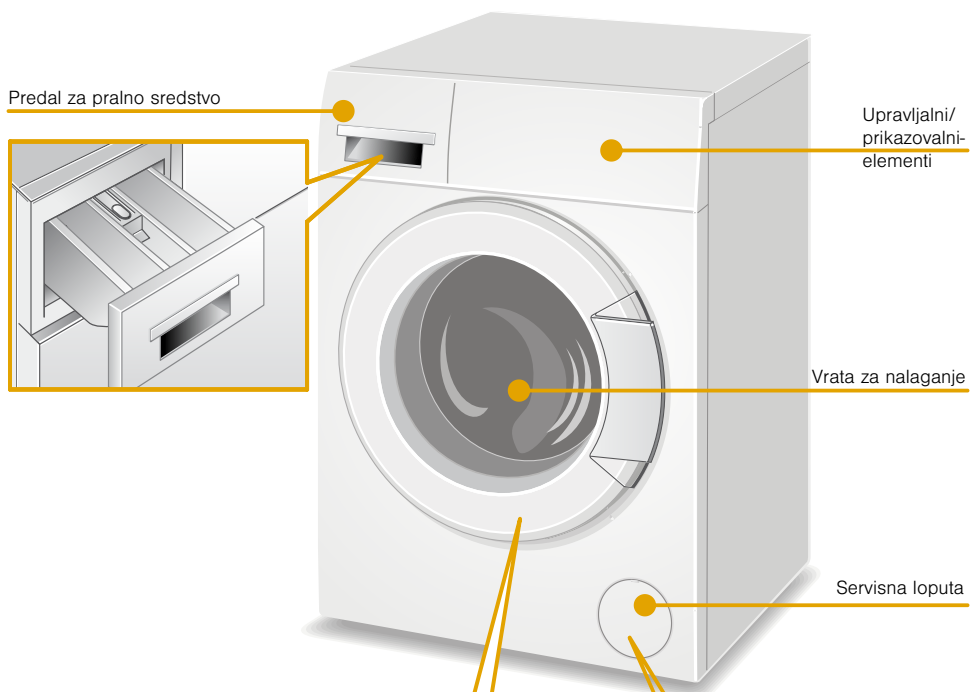
Ta smernica določa okvir za vračanje in recikliranje starih naprav po celi Evropi.

## Navodila za varčevanje

- Izkoristek največje količine perila za pranje glede na vsak program.
- Pranje normalno umazanega perila brez predpranja.
- Namesto  **Cottons 90 °C** (Bombaž 90 °C) izberite program  **Cottons 60°C** (Bombaž 60°C). Primerljiv pralni učinek z veliko manjšo porabo energije.
- **Način varčevanja z energijo:** Osvetlitev prikazovalnega polja ugasne po nekaj minutah,  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev) utripa. Za aktiviranje osvetlitve pritisnite poljubno tipko.  
Način varčevanja z energijo se ne aktivira, če poteka program.
- Če perilo na koncu sušite v sušilnem stroju, izberite število vrtljajev pri ožemanju v skladu z navodili proizvajalca sušilnega stroja.



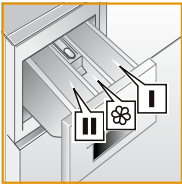
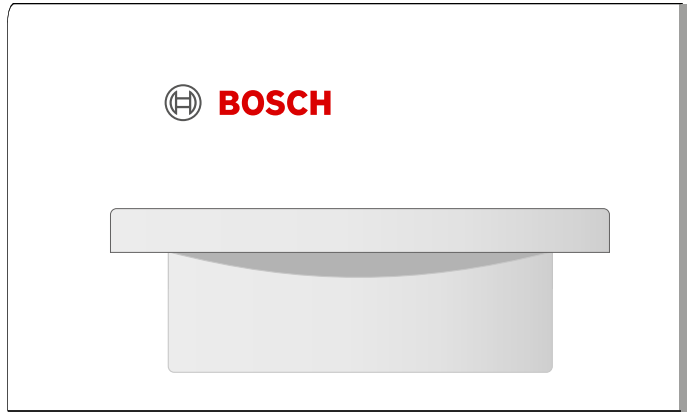
# Spoznajte stroj







# Prekat za pralno sredstvo



Prekat I

Prekat ⌘

Prekat II

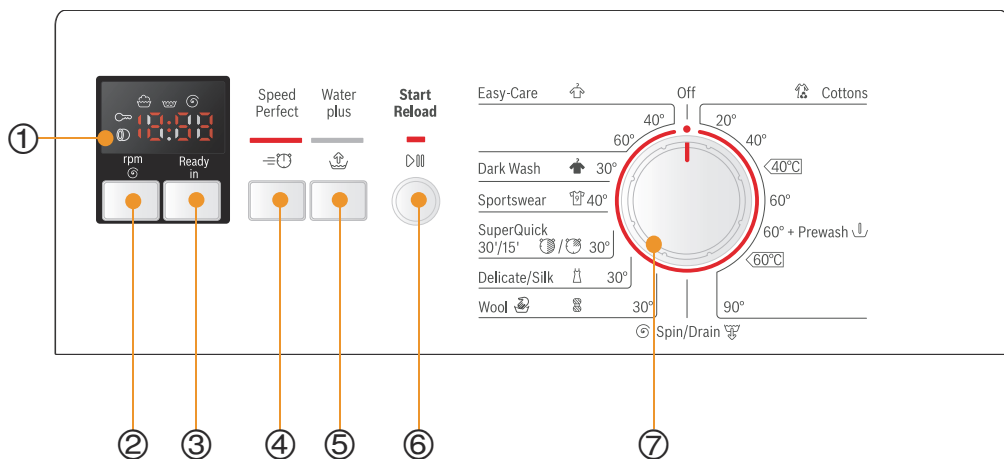
Pralno sredstvo za predpranje

Mehčalec, škrob, ne prekoračite najvišjega nivoja

Pralno sredstvo za glavno pranje, sol za mehčanje vode, sredstvo za belinje, sredstvo za odstranjevanje madežev



# Upravljalni/prikazovalni elementi



① Prikazovalnik za prikaz nastavitve in podatkov.

V prikazovalnem polju	Nastavitve	Opis
--- 1000* rpm (vrt/min)	Število vrtljajev ožemanja	Izberite število vrtljajev (* glede na model) ali --- (Preprečevanje izpiranja = Brez končnega ožemanja, perilo ostane po zadnjem izpiranju v vodi).
1-24 (h)	Ready in (Konec čez)	Konec programa po ...ure
5.0* (kg)	Polnitev	maksimalna količina nalaganja (odvisno od programa)
End	Prikazi stanja	Prikazovanje k poteku programa: pranje, izpiranje, centrifugiranje, trajanje ali končanje programa
		Odprite vrata in vložite perilo → Stran 17
		Varovalo za otroke → Stran 17

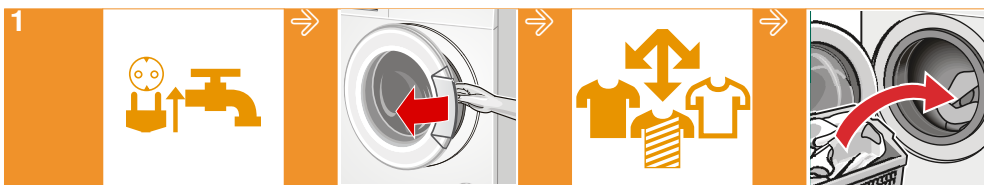
Sprememba nastavitve izbranega programa in vklop dodatnih nastavitvev:

- ② ③ Izberite tipke **rpm** (Centrifugiranje) in čas **Ready in** (Gotovo čez) in spremenite nastavitve.
- ④ ⑤ Za dodatne nastavitve izberite tipke **SpeedPerfect**, **Water Plus** (več vode).

- ⑥ Zagon programa pranja. Zagon/dodajanje perila **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev) za zagon, prekinitvev (dodajanje perila) in preklic programa.
- ⑦ Izbira programa. Lahko ga obračate v obe strani. Za izklop pralnega stroja, postavite gumb za izbiro programa na **Off** (Izklop).



# Na kratko o najvažnejšem

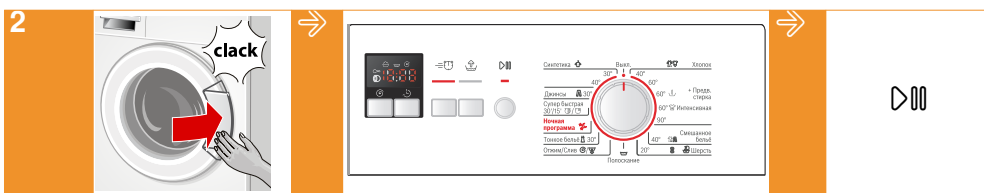


1  
Izlecite priključni vtič.  
Odprite vodno pipo.

Odprite vrata.

Sortiranje perila.

Perilo  
Vlaganje perila



2  
Zaprte vrata stroja.

Po potrebi spremenite nastavitve izbranega programa in aktivirajte dodatne nastavitve.

Izberite **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev).



3  
Konec programa

Programsko stikalo pomaknite v položaj **Off** (Izklop).

Zaprte vodno pipo (pri modelih brez funkcije Aquastop).



# Pranje

- i** – Pralni stroj **strokovno namestite** in **priključite od** → *Stran 37*
- Pred 1. pranjem perite enkrat **brez** perila. → *Stran 46*

## 1. Priprava perila



### Razvrščanje perila po:

- Vrsta tkanine in način nege perila
- Barva
- Umazanost
- Upoštevajte proizvajalčeva navodila o negi
- Podane informacije na negovalnih etiketah:



Kuhano perilo 95 °C, 90 °C



Barvno perilo 60 °C, 40 °C, 30 °C



Lahka nega 60 °C, 40 °C, 30 °C



Fino perilo 40 °C, 30 °C



Svila in volna za ročno in strojno pranje, hladno, 40 °C, 30 °C



Perila ne perite strojno.

### Obzirno ravnanje s strojem in perilom:

- i** – Pri doziranju vseh pralnih, negovanih, pomožnih in čistilnih sredstev se brezpogojno držite priporočil proizvajalcev teh sredstev.
- Pralna sredstva in sredstva za predhodno obdelavo perila (npr. sredstvo proti madežem, razpršila pred pranjem itd.) lahko ob dotiku površino pralnega stroja poškodujejo. Po potrebi ostanke razpršenega škropiva in druge ostanke/ kapljice obrišite z vlažno krpo.



- Izpraznite vse žepe perila.
- Pazite na kovinske dele (sponke, itd.) in jih odstranite.
- Občutljivo perilo (nogavice, modrčki, itd.) perite v mrežici/ vrečki.
- Zadrge in prevleke zapnite.
- Iz žepov ali izza zagibov (manšet) skrtačite pesek.
- Pri zavesah odstranite kljukice ali pa jih perite v mreži ali vreči.
- Nove tkanine perite ločeno.

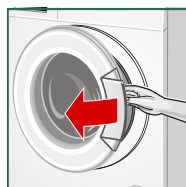
## 2. Priprava stroja



Izvalcite priključni vtič.

Odprite vodno pipo.

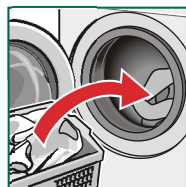
## 3. Izbira programa in Nalaganje perila v boben



1. Odprite vrata.



2. Preverite, ali je pralni boben popolnoma izprazen. Po potrebi ga izpraznite.



3. Izbirno stikalo programa obrnite na zelen program. Maksimalno polnjenje se prikazuje na prikazovalniku.

4. Nalaganje perila.

- i** Razvrščene kose perila vložite razgrnjene v stroj. Velike in manjše kose perila med seboj pomešajte. Kosi perila različnih velikosti se ob ožemanju bolje porazdelijo. Posamezni kosi perila lahko vodijo do neuravnoteženosti.

## 4. Polnjenje pralnega in negovalnega sredstva

### **Pralno sredstvo**

#### ■ Pravilna izbira pralnega sredstva

Za pravilno izbiro pralnega sredstva, temperature in obdelave perila je bistven našitek za vzdrževanje. → tudi [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

Na spletni strani [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) najdete tudi mnogo nadaljnjih uporabnih informacij o pralnih, negovalnih in čistilnih sredstvih za osebno uporabo.

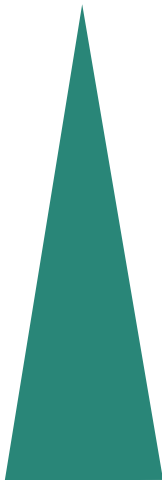
- **Univerzalno pralno sredstvo z optičnimi posvetlitvami**  
Primerno za perilo iz lana ali bombaža, ki ga je mogoče kuhati  
Program: Bombaž / mrzlo - maks. 90 °C
- **Pralno sredstvo za barvano perilo brez belila in optičnih posvetlitev**  
Primerno za barvno perilo iz lana ali bombaža  
Program: Bombaž / mrzlo - maks. 60 °C
- **Pralno sredstvo za barvno/občutljivo perilo brez optičnih posvetlitev**  
primerno za barvno perilo iz lahko negovanih vlaken, sintetiko  
Program: Preprosta nega / mrzlo - maks. 60 °C
- **Pralno sredstvo za občutljivo perilo**  
Primerno za občutljivo in fino tkanino, svila ali viskozo  
Program: Občutljivo perilo/svila / mrzlo - maks. 40 °C
- **Pralno sredstvo za volno**  
primerno za volno  
Program: Volna / mrzlo - maks. 40 °C

#### ■ Privarčevanje energije in pralnega sredstva

Pri lažje ali normalno onesnaženih tkaninah lahko privarčujete energijo (z znižanjem pralne temperature) in pralna sredstva.

## Varčevanje

Nižja temperatura in manjša količina pralnega sredstva glede na dozirno priporočilo



Temperatura glede na negovalno etiketo in večja količina pralnega sredstva po priporočenem doziranju/močno umazano

## Umazanija/navodilo

### manj umazano

Ni opaziti onesnaženja in madežev. Oblečila so prevzela telesni vonj, npr.:

- lahka poletna/športna oblečila (nošena le nekaj ur)
- majice, srajce, bluže (nošene največ 1 dan)
- posteljnina in brisače za goste (uporabljeno 1 dan)

### normalno umazano

Vidna umazanija/ali vidnih je nekaj manjših madežev, npr.:

- majice, srajce, bluže (prepoteno, nošeno večkrat)
- brisače, posteljnina (uporabljeno do 1 tedna)

### zelo umazano

Onesnaženje in/ali madeži so razločno vidni, npr. z. B. brisače za posodo, otroško perilo, poklicna oblečila

## Polnjenje pralnega in negovalnega sredstva

1. Izvlecite predal.
2. Napolnite dozirne posode v skladu z:
  - Umazanost,
  - trdota vode; pozanimajte se pri svojem podjetju za oskrbo z vodo,
  - napotkih proizvajalca.

- i** – Pri doziranju vseh pralnih, negovanih, pomožnih in čistilnih sredstev se brezpogojno držite priporočil proizvajalcev teh sredstev.
- Gosto tekoča mehčalna sredstva razredčite z nekaj vode. Preprečuje zamašitev!
  - Tekoče pralno sredstvo natočite v ustrezno dozirno posodico in jo položite v boben.

## 5. Posamične nastavitve

- i** Kose perila ne zataknite med polnilno okno in gumijasto tesnilo.

Zaprte vrata stroja.



Prikazane nastavitve lahko uporabite ali pa izbrani program s spreminjanjem teh prednastavitev ali z dodajanjem dodatnih nastavitev ali opcij prilagodite na izbrano perilo.

- i** Dodatne nastavitve se po izklopu ne ohranijo in jih v odvisnosti od napredovanja programa lahko odstranite, dodate ali spremenite.

### Sprememba prednastavljenih parametrov

- **Temp. °C** (Temperatura):

Pred začetkom in med izvajanjem programa lahko spremenite prikazano temperaturo pranja. Najvišja temperatura, ki jo je mogoče nastaviti, je odvisna od izbranega programa.

- **rpm**  (Centrifugiranje):

Za spremembo prikazanega števila vrtljajev ožemanja ali izbiro - - - (zaustavitev izpiranja brez končnega ožemanja, perilo ostane po zadnjem izpiranju v vodi). Največje število obratov je odvisno od programa in modela.

- **Ready in** (Gotovo Čez):



za zakasnitev časa konca programa;

- i** Ob izbiri programa se prikaže čas njegovega trajanja. Trajanje programa se prilagodi samodejno, ko se program izvaja, če je npr. zaradi sprememb dodatnih nastavitev potrebna sprememba trajanja programa.

Pred zagonom programa lahko zamaknete konec programa v korakih po eno uro (h = ura), in sicer do največ 24 ur.

Po zagonu se prikaže izbrani čas npr. **8:00** h in nato odšteva, dokler se ne začne pralni program. Ob tem se pokaže trajanje programa samega npr. **2:30** h.

Izbrani zakasnilni čas se po zagonu programa lahko spremeni na sledeči način:

1. Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev).
2. Pritisnite tipko **Ready in** (Gotovo Čez) in spremenite čas končanja.
3. Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev).

### Opcije izberite

-  **SpeedPerfect**:




Za pranje v najkrajšem času pri primerjalnem pralnem učinku k standardnem programu. Upoštevajte največjo naloženost.

■  **Water Plus** (Več Vode):



Povišan nivo vode in dodaten potek izpiranja, podaljšan čas pranja. Za območja z zelo mehko vodo ali pa za še dodatno izboljšanje izida izpiranja.


## 6. Zagon programa

Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev).  
Prikazovalna lučka zasveti.

## 7. Med potekom programa

■ **Varovalo za otroke**





Če želite pralni stroj zavarovati pred nehotenimi spremembami nastavitve, lahko aktivirate Varovanje otrok. Aktiviranje/deaktiviranje: pritisnite približno 5 sekund tipko  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev). Na prikazovalniku se pojavi simbol .


-  Varovalo za otroke lahko ostane vključeno do naslednjega zagona programa, tudi po izključitvi stroja. Nato pred začetkom programa zaščito pred otroki deaktivirajte in po potrebi po zagonu programa ponovno aktivirajte.


■ **Dodatno nalaganje perila**


Po zagonu programa lahko po potrebi dodatno naložite perilo ali pa ga vzamete iz stroja.



Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev). Stroj preveri, če je dodatna naložitev možna.




 +  utripata → naknadna naložitev ni možna. Počakajte, da zasvetita  +  (okrog 1 min.).

-  Pri višjem nivoju vode, višji temperaturi ali vrtečem se bobnu ostanejo vrata stroja zaradi varnostnih razlogov zaprta in dodajanje perila ni možno.

 → naknadna naložitev ni možna.



Za nadaljevanje programa pritisnite tipko  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev).

 +  osvetlitev → naložitev je možna.

-  – Vrata stroja odprite šele, ko zasvetita **oba** simbola  + .
- Polnilnega okna ne pustite predolgo odprto – iz perila iztekajoča voda se lahko prelije skozi polnilno okno navzven.




## ■ Sprememba programa

Če je bil po pomoti zagnan napačen program.




1. Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev).
2. Izberite drug program.
3. Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev). Novi program se zažene od začetka.

## ■ Prekinitev programa



Programi z višjo temperaturo:

1. Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev).
2. Perilo naj se ohladi: izberite program za  **Rinse** (Izpiranje).
3. Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev).

Programi z nižjo temperaturo:

1. Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev).
2. Izberite  **Spin/Drain** (Ožemanje/Črpanje) (če naj bo voda samo izčrpana: rpm 0 (število vrtljajev centrifugiranja) nastavite na - - -).
3. Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev).

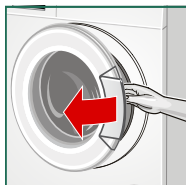
## ■ Konec programa pri zaustavitvi izpiranja

1. Izberite  **Spin/Drain** (Ožemanje/Črpanje) (če naj bo voda samo izčrpana: rpm 0 (število vrtljajev centrifugiranja) nastavite na - - -).
2. Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev).

## 8. Konec programa



Na prikazovalniku se prikaže **End** (Konec).



1. Odprite vrata in vzemite perilo iz stroja.



– V bobnu ne pozabite nobenih kosov perila. Ti se lahko pri naslednjem pranju utečejo ali pa se nekoliko drugače obarvajo.



- Odstranite morebitne tujke iz bobna ali iz gumijaste gube ob polnilnem oknu – možnost nastanka rje.
- Vrata in predal za pralno sredstvo pustite odprto, da se lahko preostala voda posuši.

### Pred in po izklopu:



- Zmeraj vzemite vse perilo iz stroja.
  - Vedno počakajte na konec programa, ker so lahko vrata še zapahnjena. Če je stroj bil nehote izklopljen, ga ponovno vklopite in počakajte, da se odklene.
2. Programsko stikalo pomaknite v položaj **Off** (Izklop). Stroj je izključen.

3. Zaprite dovod vode.



**Ni potrebno pri modelih Aqua-Stop.** → *Stran 35*



# Pregled programov



Prednastavitve programov so **močnejše** poudarjeni.

## Program/Vrsta perila

## Opcije/Opombe



### Ime programa

Kratko pojasnilo programa oz. za katere vrste perila je primeren.

največja polnitev

\*manjša količina perila pri možnosti **SpeedPerfect**

možna izbira temperature v °C

nastavljiva števila vrtljajev v obr./min., maks. število vrtljajev je odvisno od modela

možne dodatne nastavitve



### Cottons (Bombaž)

Odporne tkanine, toplotno odporne tkanine iz bombaža ali lana.

+Prewash (Predpranje)  
Za močno onesnaženo perilo.

Pralno sredstvo dodajte v prekat I in II.

maks. 5 kg/3 kg\*

20 - 40 - 60 - 90 °C

--- ... **1000** vrt/min

,



### Easy-Care (Lahka nega)

Tkanine iz sintetike ali mešanih vlaken

maks. 2,5 kg

40 - 60 °C

--- ... **1000** vrt/min

,



### Dark Wash (Temno perilo)

Temen tekstil iz bombaža ali temen tekstil z enostavno nego

maks. 2 kg

30 °C

--- ... **800** ...1000 vrt/min

,



### Sportswear (Športna oblačila)

Tkanine iz mikrovlaken za šport in prosti čas.

maks. 2 kg

40 °C

--- ... **800** vrt/min















,

Perila se ne sme obdelovati z mehčalnim sredstvom.



Pred pranjem prekate za pralno sredstvo (vse predale) temeljito očistite in odstranite vse ostanke mehčalnega sredstva.



Prednastavitve programov so **močnejše** poudarjeni.

Program/Vrsta perila	Opcije/Opombe
  <b>SuperQuick 30'/15'</b> (Izredno hitro 30'/15') Izredno kratek program, ki traja približno 30 minut, primeren za rahlo umazano perilo v manjših količinah.  Krajše trajanje programa (pribl. 15 min.) pri aktivirani funkciji  <b>SpeedPerfect</b> .	maks. 3 kg/1* kg 30 °C --- ... <b>800</b> ... 1000 vrt/min 
 <b>Delicate/Silk</b> (Občutljivo/Svila) Za občutljive tkanine, primerne za pranje, npr. iz svile, satena, sintetike ali mešanih tkanin (npr. svilnate bluze, šali).  Uporabite za strojno pranje primerno pralno sredstvo za fino perilo in/ali svilo.	maks. 2 kg 30 °C --- ... <b>600</b> ... 800 vrt/min  , 
 <b>Wool</b> (Volna) Volna, ki je primerna za ročno ali strojno pranje, ali tekstil z visokim odstotkom volne; še posebej nežno pranje, ki preprečuje krčenje perila; daljše prekinitve pranja (tekstil miruje v pralnem lugu).  Volna je živalskega izvora, npr.: angora, alpaka, lama, ovca.  Uporabljajte pralno sredstvo za volno, ki je primerno za strojno pranje.	maks. 2 kg 30 °C --- ... <b>800</b> vrt/min -
 <b>Spin/</b> (Centrifugiranja) Dodatno ožemanje z izbiro števila vrtljajev	- - --- ... <b>1000</b> vrt/min
 <b>Drain</b> (Izčrpavanje) Drain (Črpanje) Črpanje vode za izpiranje ob --- (Preprečevanje izpiranja = Brez končnega centrifugiranja)	-






## Škrobljenje


-  Perila se ne sme prati z mehčalcem. Škrobljenje je možno pri vseh programih s tekočim škrobom. Tekoči škrob po navodilih proizvajalca dolijte v prekat  (po potrebi ga prej očistite).

## Barvanje/Razbarvanje

Barvanje samo v obsegu gospodinjskih mer. Sol lahko legirano jeklo razžre! Upoštevajte napotke izdelovalca barvil! Perila **ne** barvajte v pralnem stroju!

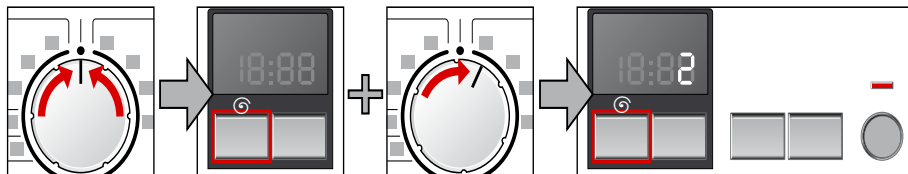
## Namakanje

V prekat **II** nasujte namakalno/pralno sredstvo (po navodilih proizvajalca). Izbirno stikalo postavite na   **Cottons 40 °C** (Bombaž 40 °C) in izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev). Po pribl. 10 minutah izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev). Po preteku zelenega časa namakanja pritisnite ponovno  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev), če želite program nadaljevati ali pa program spremenite.

-  Vložite perilo podobnih barv. Ni potrebno nobeno dodatno pralno sredstvo, lug za namakanje se uporabi tudi za pranje.

## Nastavitev glasnosti brenčala.

### 1. Nastavitev glasnosti brenčala

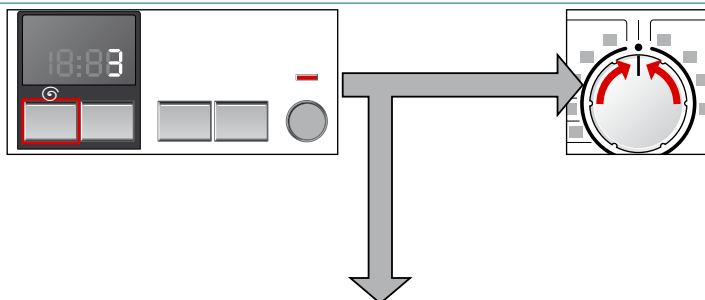


Izberite položaj **Off** (Izklop).

Držite pritisnjeno tipko **+** in zavrtite gumb za eno stopnjo v desno.

Zadržite pritisk še 5 s, da zasveti segment na prikazovalniku. Način za nastavitev je vključen.

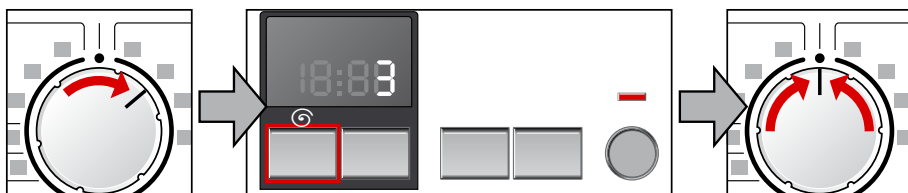
### 2. a) Nastavitev glasnosti **signalov tipk** (odvisno od modela)



Pritisnite tolikokrat, dokler ne dosežete želene glasnosti.

Izberite položaj **Off** (Izklop) za izhod iz načina za nastavitev glasnosti zvočnega signala.

### 2. b) Nastavite glasnost za **Opozorilni signali**



zavrtite za eno stopnjo na desno

Pritisnite tolikokrat, dokler ne dosežete želene glasnosti.

Izberite položaj **Off** (Izklop) za izhod iz načina za nastavitev glasnosti zvočnega signala.



# Vrednosti porabe

## Poraba električne energije in vode, trajanje programa in preostala vlaga za glavne programe

(približni podatki)

Program	Polnitev	Poraba energije*	Poraba vode v litrih*	Trajanje programa*
Cottons (Bombaž) 20 °C	5 kg	0,28 kWh	60 l	2 1/4 h
Cottons (Bombaž) 40 °C	5 kg	0,64 kWh	60 l	2 1/2 h
Cottons (Bombaž) 60 °C	5 kg	0,16 kWh	60 l	2 1/2 h
Cottons (Bombaž) 90 °C	5 kg	1,26 kWh	60 l	2 h
Easy-care (Enostavna nega) 40 °C	2,5 kg	0,60 kWh	53 l	1 3/4 h
Mix (Hitro/Mešano) 40 °C	2 kg	0,39 kWh	44 l	1 1/4 h
Delicate/Silk (Občutljivo perilo/Svila) 30 °C	2 kg	0,26 kWh	51 l	3/4 h
Wool (Volna) 30 °C	2 kg	0,20 kWh	35 l	1 h


Program	približna preostala vlaga**		
	WLG24 ... maks. 1200 vrt/min	WLG20 ... maks. 1000 vrt/min	WLG16 ... maks. 800 vrt/min
Cottons (Bombaž)	58 %	68 %	80 %
Easy-care (Enostavna nega)	40 %	40 %	40 %
Delicate/Silk (Občutljivo perilo/Svila)	30 %	30 %	30 %
Wool (Volna)	45 %	45 %	45 %




\* Vrednosti odstopajo od podanih glede na različen vodni tlak, trdoto vode in temperaturo dovoda, temperaturo okolice, vrsto, količino, stopnjo umazanosti perila, pralno sredstvo, nihanje v omrežni napetosti in izbrane dodatne funkcije.

\*\* Podatki o preostali vlagi na podlagi največjega števila vrtljajev pri ožemanju in največje količine polnjenja, ki sta odvisna od izbranega programa.



## Preizkusni programi učinkovanja za bombažne tkanine

Naslednji programi (standardni programi, označeni s simbolom ) so primerni za pranje običajno onesnažene bombažne tkanine in so glede porabnih vrednosti vode in energije najučinkovitejši.

Standardni programi za bombaž v skladu z uredbo (EU) 1015/2010	Polnitev	približno trajanje programa
Program Cottons (Bombaž) 	5 kg	4 h
Program Cottons (Bombaž) 	2,5 kg	4 h
Program Cottons (Bombaž) 	2,5 kg	2 1/2 h

Nastavitev programa za kontrolo in energijska označitev v skladu z direktivo 2010/30/EU s hladno vodo (15 °C).

Podatek o temperaturi programa temelji na temperaturi, navedeni na etiketi za nego tkanine. Dejanska temperatura pranja se lahko zaradi varčevanja z energijo razlikuje od temperature, ki je navedena za posamezen program.



# Senzorika – tako inteligentem je vaš pralni stroj

## Količinska avtomatika

Glede na vrsto tkanine in količino naložitve prilagodi količinska avtomatika porabo vode v vsakem programu optimalno.

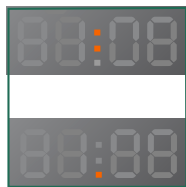
## Sistem za nadzor neuravnoteženosti

Samodejni sistem za nadzor neuravnoteženosti prepozna nesorazmerno porazdelitev perila in z večkratnim zagonom centrifuge poizkuša doseči čim boljše porazdelitev perila.

Zaradi varnostnih razlogov se pri zelo neuravnoteženi porazdelitvi število vrtljajev pri ožemanju zmanjša ali pa perilo sploh ne bo ožeto.

- i** Nalaganje manjših in večjih kosov perila v boben, *Kaj storiti ob motnjah?* → *Stran 32*

## VoltCheck



Samodejni sistem za nadzor napetosti zazna nedovoljeno prenizko napetost. Program se zaustavi.

- i** Vsakič, ko pride do prenizke napetosti, utripa dvopičje **Ready in** prikaza (Gotovo čez) na prikazovalniku. Ko je napetost zopet stabilna, se program nadaljuje. Dvopičje prikaza **Ready in** (Gotovo čez) ne utripa več. Če je prekinitvev povzročila podaljšanje programa, utripa točka na prikazovalniku. Sistem za nadzor napetosti se aktivira, ko zaženete program.
- i** V primeru izpada toka se postopek pranja prekine. Program poteka naprej, ko je omrežna napetost ponovno vzpostavljena.



# Nega in vzdrževanje

## **⚠ Opozorilo!**

### **Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!**

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, nastane smrtna nevarnost.

Izključite stroj. Iztaknite omrežni vtič.

## **⚠ Pozor!**

### **Nevarnost zaradi požara ali eksplozije!**

Pri uporabi čistilnih sredstev z vsebovanjem razredčil, npr. čistilnega bencina, v pralnem stroju se lahko vgradni deli poškodujejo in nastanejo strupeni plini.

Ne uporabljajte nikakršnih čistilnih sredstev z vsebovanjem razredčil.

## **⚠ Pozor!**

### **Pralni stroj se lahko poškoduje!**

Pri uporabi čistilnih sredstev z vsebovanjem razredčil, npr. čistilnega bencina, na pralnem stroju se lahko poškoduje površina pralnega stroja.

Ne uporabljajte nikakršnih čistilnih sredstev z vsebovanjem razredčil.

## **Ohišje stroja/upravljalni pult**

- Ostanke pralnih sredstev odstranite takoj.
- Otrite z mehko, vlažno krpo.
- Čiščenje stroja z vodnim curkom je prepovedano.

## **Pralni boben**

Uporabljajte čistila brez vsebovanja klora in tudi ne jeklene volne.

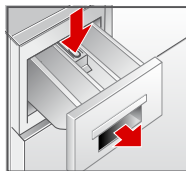
## **Odstranjevanje vodnega kamna**

Pri pravilnem doziranju pralnih sredstev razapnenčenje ni potrebno. Če pa le, postopajte po navodilih proizvajalca sredstva za razapnenčenje. Primerna sredstva za razapnenčenje lahko naročite preko naše spletne strani ali preko servisne službe.

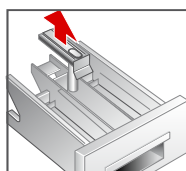
→ *Stran 34*

## Čiščenje prekata za pralno sredstvo

Če so prisotni ostanki pralnih in mehčalnih sredstev:



1. Prekat izvlecite, pritisnite na zapah in prekat popolnoma izvlecite.



2. Zapah snemite iz prekata: s prstom pritisnite na vstavek od spodaj navzgor.
3. Prekat in vstavek operite z vodo in ščetko in ju posušite.
4. Vstavek ponovno vstavite in ga zapnite (cilinder nataknete na vodilni zatič).
5. Predal za pralno sredstvo vstavite v odprtino.

- i** Prekat naj ostane odprt, tako da lahko ostanek vode od čiščenja izhlapi.

## Črpalka za lug je zamašena.

### **⚠ Opozorilo!**

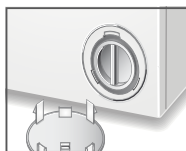
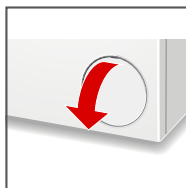
#### **Nevarnost nastanka opeklin!**

Pralni lug je pri pranju z visokimi temperaturami zelo vroč. Ob dotiku s pralnim lugom lahko pride do opeklin.

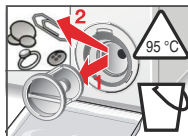
Pralni lug naj se ohladi!

- i** Zaprite vodno pipo, da ne doteka nobena voda več in je ni treba odtočiti preko črpalke za lug.

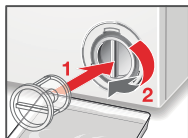
1. Izključite stroj. Iztaknite omrežni vtič.
2. Odprite vzdrževalno loputo in jo snemite.
3. Pokrov črpalke previdno odvijte, dokler izpirna voda ne začne odtekat. Lug pustite izteči v primerno posodo.




**Opomba:** Preostala voda lahko odteče.



4. Pokrov črpalke previdno odvijte in notranjost, navoje pokrova črpalke in ohišje črpalke očistite (kolo z krilci se mora prosto vrteti.)



5. Namestite pokrov črpalke za lug in ga privijte. Držaj mora stati pokonci.
6. Zaprite servisno loputo.

- i** Za preprečitev, da ob naslednjem pranju pralno sredstvo neuporabljeno odteče v odtok: v prekat **II** vlijte cca. 1 liter vode in zaženite program  **Spin/Drain** (Centrifugiranje/Izčrpavanje) (če naj bo voda samo izčrpana: rpm (število vrtljajev centrifugiranja) nastavite na - - -).

## Odtočna cev na sifonu je zamašena

1. Izključite stroj. Iztaknite omrežni vtič.



**Opomba:** Preostala voda lahko odteče!

2. Odvijte cevno objemko, odtočno cev previdno snemite.
3. Odvodno cev in očistite priključek sifona.
4. Odtočno cev ponovno natakните in priključno mesto zavarujte s cevno objemko.

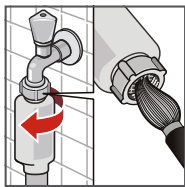


## Sito v dovodu vode je zamašeno

**Pri tem najprej znižajte vodni tlak v dovodni cevi:**

1. Zaprite vodovodno pipo!
2. Izberite poljuben program (razen  **Spin/Drain** (Centrifugiranje/Izčrpavanje)).
3. Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev). Program naj deluje približno 40 sekund.
4. Programsko stikalo pomaknite v položaj **Off** (Izklop). Stroj je izključen. Iztaknite omrežni vtič.

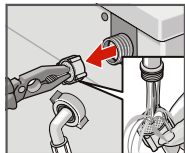
- 5.** Očistite sito:  
snemite cev z dovodne pipe.  
Filtrirno mrežico očistite z manjšo ščetko.



in/ali za modele Standard:



snemite cev z zadnje strani stroja,







s kleščami izvlecite filtrirno mrežico in jo očistite.

- 6.** Znova priključite cev in preverite njeno tesnjenje.






## Opombe v prikazovalnem polju

Prikazovalnik	Vzrok/pomoč
Ⓞ	Polnilno okno pravilno zaprite; eventualno je vklenjeno perilo.
E:17	Vodno pipo popolnoma odprite, dovodna cev je preščipnjena, vklenjena. Očistite sito <i>od</i> → <i>Stran 29</i> , premajhen vodni tlak.
E:18	Črpalka za lug je zamašena. Očistite črpalko za lug → <i>Stran 28</i> . Odvodna gibka cev/odtočna cev je zamašena; očistite jo na sifonu. → <i>Stran 29</i>
E:23	Voda v talnem zbiralniku, stroj ne tesni. Pokličite servisno službo. → <i>Stran 34</i>
∞	Aktivna je zaščita otrok, deaktivirajte → <i>Stran 17</i>
:	Omrežna električna napetost je prenizka → <i>Stran 26</i>
.	Med potekom programa je prišlo do prenizke električne napetosti. Program se je podaljšal. → <i>Stran 26</i>
Druge indikacije	Stroj izključite, počakajte 5 sekund in ga znova vključite. Če se ponovno pokaže isti prikaz, pokličite servisno službo → <i>Stran 34</i>

Motnje	Vzrok/pomoč
Voda odteka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Odtočno cev pravilno pritrdite, nadomestite.</li> <li>– Zategnite vijaki spoj dovodne cevi.</li> </ul>
Ni dovoda vode. Pralno sredstvo se ne izpira iz prekata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Niste pritisnili  <b>Start/Reload</b> (Zagon/Dodatna naložitev)?</li> <li>– Ali je zaprt dovod vode?</li> <li>– Ali je zamašena filtrirna mrežica? Očistite sito. → <i>Stran 29</i></li> <li>– Ali je cev za dovod vode prepognjena oziroma vkleščena?</li> </ul>
Ni mogoče odpreti vrat za nalaganje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aktivna je varnostna funkcija. Ali je bil program prekinjen? Počakajte pribl. dve minuti.</li> <li>– Ali ste izbrali --- (<b>zaustavitev izpiranja</b> = brez končnega ožemanja)?</li> </ul>
Program se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> <li>–  <b>Start/Reload</b> (Zagon/Dodatna naložitev) ali <b>Ready in</b> (Gотовo Čez) čas izbran?</li> <li>– So vrata za nalaganje zaprta?</li> <li>– Je zaščita pred otroki aktivirana? Izključite ga. → <i>Stran 17</i></li> </ul>
Stroj ne izčrpava lužne raztopine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ali ste izbrali --- (<b>zaustavitev izpiranja</b> = brez končnega ožemanja)?</li> <li>– Očistite črpalko za lug. → <i>Stran 28</i></li> <li>– Očistite odtočno cev.</li> </ul>
V bobnu ni videti vode.	To ni napaka – nivo vode ne sega do vidnega območja.
Ožemanje ni dovolj učinkovito. Perilo je razmočeno/ preveč mokro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– V stroj vložite majhne in velike kose perila.</li> <li>– Ali ste izbrali premajhno število vrtljajev?</li> </ul>
Dolžina programa se med pralnim ciklusom spreminja.	– To ni napaka – potek programa se prilagaja pri vsakem pranju posebej. To lahko vodi do spreminjanja dolžine izvajanja programa na prikazu.
V prekату za negovalna sredstva ostaja voda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– To ni napaka – učinek negovalnega sredstva ni zmanjšan.</li> <li>– Po potrebi očistite nastavek.</li> </ul>
Večkratno ožemanje.	To ni napaka – sistem za kontrolo uravnoteženosti odpravlja neuravnoteženost.
Nastajanje vonja v pralnem stroju.	Izvedite program   <b>Cottons</b> (Bombaž) <b>90 °C</b> brez naloženega perila. Pri tem uporabite univerzalno pralno sredstvo.



Motnje	Vzrok/pomoč
Prikaz statusa  utripa. Iz predala za pralno sredstvo lahko uhaja pena.	Ste uporabili preveč pralnega sredstva? Zmešajte eno jedilno žlico mehčalca s 1/2 litra vode in zmes nalijte v prekat II (to ne velja za športna oblačila Outdoor/Sportswear in oblačila s perjem!). Pri naslednjem pranju zmanjšajte količino pralnega sredstva.
Močnejši hrup, tresljaji in premikanje stroja med ožemanjem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ali je stroj izravnán? Izravnajte stroj. → Stran 44</li> <li>- Ali so noge stroja pritrjene? Nastavite in zavarujte noge stroja. → Stran 44</li> <li>- Ali ste odstranili transportna varovala? Odstranite transportna varovala. → Stran 39</li> </ul>
Dvopičje prikaza <b>Ready in</b> (Gotovo Čez) : utripa na prikazovalniku.	Omržna električna napetost je prenizka → Stran 26
Na prikazovalniku utripa pika (.).	Zaradi pojava prenizke električne napetosti med potekom programa se je ta podaljšal. → Stran 26
Prikazovalnik in kontrolne lučke med uporabo stroja ne delujejo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ali je prišlo do izpada električnega toka?</li> <li>- Ali je prišlo do prekinitve katere od varovalk? Preklopite oziroma zamenjajte varovalko.</li> <li>- Če se napaka večkrat ponovi, pokličite servisno službo. → Stran 34</li> </ul>
Ostanki pralnega sredstva na perilu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pralna sredstva brez fosfatov občasno vsebujejo dodatke, ki v vodi niso topni.</li> <li>- Izberite  <b>Rinse</b> (Izpiranje) ali pa perilo po pranju okrtajte.</li> </ul>
Ko je stroj v stanju za dodajanje perila, prikazovalnik kaže <b>no</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nivo vode je previsok. Dodajanje perila ni možno. Če ste vrata stroja odprli, jih takoj zaprite.</li> <li>- Za nadaljevanje programa izberite  <b>Start/Reload</b> (Zagon/Dodatna naložitev).</li> </ul>
V načinu Dodajanje na prikazovalniku utripajo  + <b>no</b> in tipka  <b>Start/Reload</b> (Zagon/Dodatna naložitev).	Dodajanje perila ni možno. Počakajte, dokler ne zasvetita  + <b>YES</b> (pribl. 1 min.).
Če napake ne morete odpraviti sami (vklop/izklop stroja) ali pa je potrebno popravilo:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.</li> <li>- Zaprite dovod vode in pokličite servisno službo. → Stran 34</li> </ul>



## Servisna služba

Če motnje ne morete odpraviti sami z navodili pod *Kaj storiti ob motnjah?* → *Stran 32*, se obrnite na našo servisno službo.

Zmeraj najdemo najboljše rešitve, tudi zato, da se izognemo nepotrebnih obiskov tehničnega osebja.

Prosimo, da servisni služni posredujete identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko naprave (FD).

E-Nr. \_\_\_\_\_ FD \_\_\_\_\_

Identifikacijska št. iz- Proizvodna št. naprave  
delka

Te navedbe najdete: na notranji strani vrat\* / na odprti loputi za vzdrževanje\* in na hrbtni strani naprave.

\*glede na model

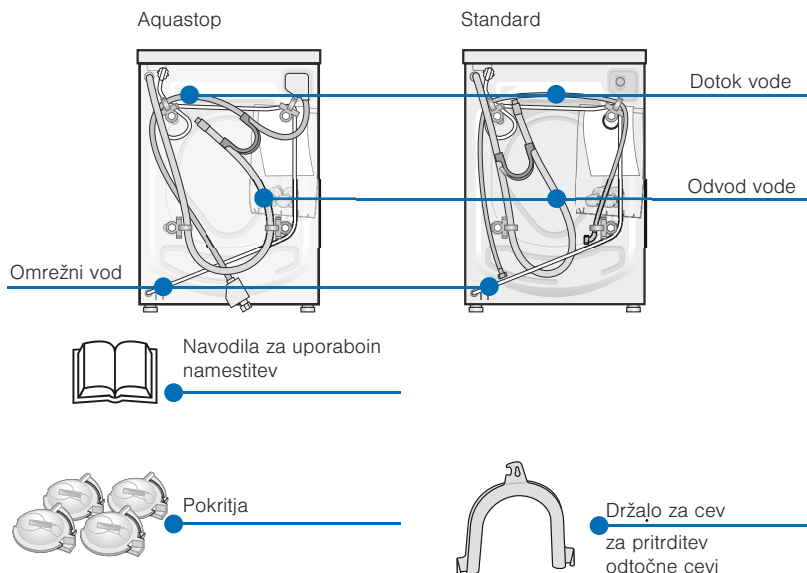
### **Zaupajte pristojnosti proizvajalca.**

Obrnite se na nas. S tem si zagotovite popravilo z originalnimi nadomestnimi deli in s šolanimi servisnimi tehniki.



# Obseg dostave

glede na model:



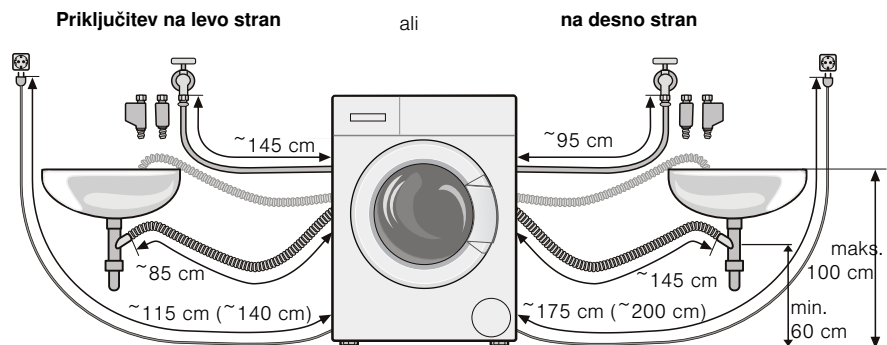
## **Dodatno je za priključitev odtočne cevi na sifon potrebno:**

1 objemka za cev Ø 24–40 mm (strokovna trgovina) za priključitev na sifon, *Priključitev na vodo* → *Stran 41*

## **Koristno orodje:**

- Libela za izravnavo → *Stran 44*
- Vijačni ključ s  
SW13: za odvijanje transportnih varoval → *Stran 39* in  
SW17: za nastavitev nog stroja → *Stran 44*

# Dolžine cevi in kablov



**i** Pri uporabi držal za cevi se možne dolžine cevi skrajšajo!

## **Dobavljivo v strokovnih trgovinah / pri servisu:**

- Podaljšek za cev Aquastop oz. za dovod hladne vode (ca. 2,50 m).  
Naročilna št. WMZ2380
- Daljša cev za dovod vode (ca. 2,20 m) za standardni model.

## Tehnični podatki

Dimenzije (višina x širina x globina)	60 x 40 x 84,8 cm
Teža	65 kg
Omrežni priključek	Nominalna napetost 220–240 V, 50 Hz Nazivni tok 10 A Nazivna moč 2300 W
Vodni tlak	100-1000 kPa (1-10 bar)
Moč stroja v izklopljenem stanju:	0,13 W
Moč stroja v stanju pripravljenosti (neizključeno stanje):	1,60 W



# Namestitev

- i** Vlažnost v bobnu je pogojena s tovarniškim preverjanjem naprave.

## Varne namestitev

### **⚠ Opozorilo!**

#### **Nevarnost poškodb!**

- Pralni stroj je zelo težak – previdno ob privzdigovanju – nevarno!
- Ob privzdigovanju stroja z oprijemanjem na izstopajočih delih (npr. vrata) se lahko ti deli odlomijo in povzročijo nastanek poškodb. Pralnega stroja ne vzdigujte na odstopajočih delih.

### **⚠ Pozor!**

#### **Nevarnost spotikanja!**

- Z nestrokovnim polaganjem cevi ali električnih kablov obstaja nevarnost spotaknitve in poškodb. Cevi in vode položite tako, da ne nastane nevarnost spotikanja.

### **⚠ Pozor!**

#### **Pralni stroj se lahko poškoduje!**

- Zamrznjene cevi se lahko pretrgajo/počijo. Pralnega stroja ne nameščajte zunaj ali v območju, kjer lahko zmrzuje.
- Ob privzdigovanju stroja z oprijemanjem na štrlečih delih (npr. polnilno okno) se lahko ti deli odlomijo in poškodujejo pralni stroj. Pralnega stroja ne vzdigujte na odstopajočih delih.

- i** – Dodatno k tem opombam veljajo tudi posebni predpisi pristojnih podjetij za dobavo vode in električne energije.
- V primeru dvoma naj vam stroj namesti strokovnjak.

## Površina za namestitev

- i** Stabilnost stroja je pomembna, da se pralni stroj ne začne premikati s svojega prostora!

- Površina za namestitev mora biti trdna in ravna.
- Mehke podlage niso primerne za namestitev.

## **Namestitev stroja na podstavek ali leseni brunasti površini**

### **⚠ Opozorilo!**

#### **Pralni stroj se lahko poškoduje!**

Pri ožemanju se lahko pralni stroj začne premikati in se lahko prevrne ali pade s podstavka.

Nožice stroja brezpogojno pritrdite z držalnimi (sidrnimi) vezmi.

Držalne vezi: Naročilne št. WMZ 2200

### **i** Pri leseni brunasti površini:

- Pralni stroj po možnosti namestite v kot.
- Na pod privijte vodoobstojno leseno ploščo (najmanj 30 mm debelo).



# Odstranjevanje transportnih varoval

## **⚠ Pozor!**

### **Pralni stroj se lahko poškoduje!**

Če transportna varovala pred obratovanjem ne odstranite, se lahko deli stroja, npr. boben, poškodujejo.

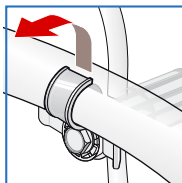
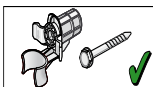
Pred prvo uporabo stroja brezpogojno odstranite vsa 4 transportna popolnoma odstranite in jih shranite.

## **⚠ Pozor!**

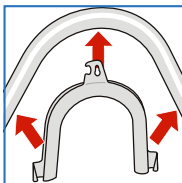
### **Pralni stroj se lahko poškoduje!**

Pred kasnejšim ponovnim prevozom stroja je brezpogojno potrebno shranjena transportna varovala ponovno vgraditi, da se s tem izognete škodi, ki lahko nastane ob prevažanju.

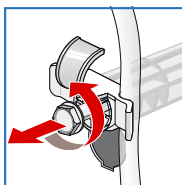
*Vijak in tulec shranite skupaj privita.*



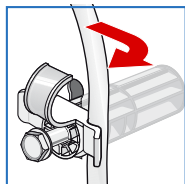
1. Snemite cevi iz držal.



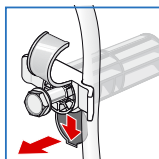
2. Cevi snemite iz zvitka in odpnite zvitek.



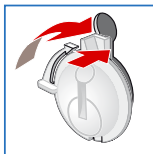
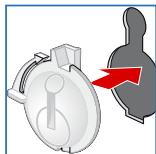
3. Vse 4 vijake transportnih varoval odvijte in jih snemite.



4. Omrežni kabel snemite z držala. Odstranite tulce.



5. Vstavite pokrove.







# Priključek za vodo

## ⚠ Opozorilo!

### **Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!**

Pri dotiku delov, ki vodijo električni tok, z vodo nastane smrtna nevarnost.

Varnostno pripravo Aquastop ne potaplajte v vodo (ima vgrajen električni ventil).

- i** – Za preprečitev puščanja vode ali nastanka škode zaradi puščanja je potrebno napotke v tem poglavju nujno potrebno upoštevati!
- Pralni stroj zaganjajte samo s hladno pitno vodo.
- Stroja ne priključite na mešalno baterijo kake breztladne naprave za pripravo vroče vode.
- Uporabite samo dobaljeno dovodno cev ali dovodno cev, ki ste jo kupili v strokovni trgovini, ne uporabite rabljenih cevi!
- V primeru dvoma naj vam stroj namesti strokovnjak.

## Dotok vode

- i** Dovodno cev ne prepogibajte, stiskajte, spreminjajte ali prerežite (odpornost cevi ni več zagotovljena).

**Optimalni tlak dovoda vode v vodnem omrežju: 100-1000 kPa (1-10 bar)**

- Pri odprti pipi za vodo teče najmanj 8 l/min.
- Če ima dovod večji tlak, vgradite reducirni ventil.

1. Priključite dovodno cev.

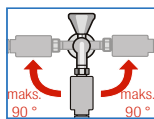
## ⚠ Opozorilo!

### **Navoji na vijáčnem privitju se lahko poškodujejo!**

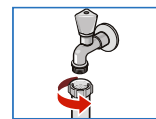
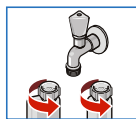
Če vijáčno zvezo z orodjem (kleščami) preveč zategnete, lahko poškodujete navoje.

Privitja zategnite samo z roko.

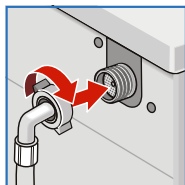
**na vodovodni pipi ( $\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm):**



Aquastop



Standard



**na aparatu**  
za modele Standard



2. Previdno odprite pipo in pri tem preverjajte tesnost na priključnih delih.

**i** Privitje je pod vodnim tlakom omrežja.

## Odvod vode

- i**
- Odtočne cevi za vodo ne pregibajte ali je vzdolžno nategujte.
  - Višinska razlika med površino namestitve in odvodom: min. 60 cm – maks. 100 cm

## Odvod v umivalnik

**⚠ Opozorilo!**

### **Možen nastanek škode zaradi vode!**

Če obešena odtočna cev zaradi višjega vodnega tlaka ob izčrpanju zdrkne z umivalnika, lahko nastane škoda zaradi izlite vode.

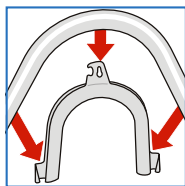
Odtočno cev zavarujte, da ne zdrsne iz odtoka.

**⚠ Pozor!**

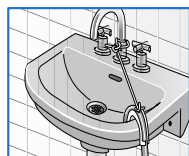
### **Stroj se lahko poškoduje!**

Če se konec odtočne cevi potopi v izčrpano vodo, se lahko vodo posesa nazaj v stroj!

- Zamašek umivalnika ne sme zapreti odtoka iz umivalnika.
- Pri izčrpanju preverite, če odtočna voda tudi dovolj hitro odteka.
- Konec odvodne vode ne sme moleti v izčrpano vodo!



**Polaganje odtočne cevi:**

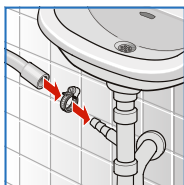


## Odtok v sifon

### ⚠ Opozorilo!

#### Možen nastanek škode zaradi vode!

Če je odtočna cev zaradi visokega tlaka ob izčrpavanju zdrknila s priključka na sifon, lahko odtekajoča voda povzroči materialno škodo. Priključno mesto mora biti zatesnjeno s cevno objemko,  $\varnothing$  24–40 mm (v trgovini s tehnično opremo).



#### Priključek

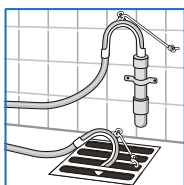
## Odtok v cev iz plastične mase z gumijasto objemko ali pa v odtočni kanal

### ⚠ Opozorilo!

#### Možen nastanek škode zaradi vode!

Če odtočna cev zaradi višjega vodnega tlaka pri izčrpavanju zdrkne s plastične cevi, lahko odtekajoča voda povzroči materialno škodo.

Odtočno cev zavarujte, da ne zdrsne iz odtoka.

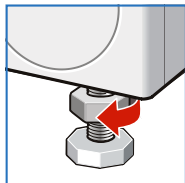


#### Priključek



# Izravnava

1. Zaporno matico odvijte s ključem za vijake v nasprotni smeri ure.

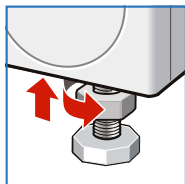


2. Izravnanoost pralnega stroja lahko preverite z libelo in jo po potrebi popravite. Višino spremenite s pomočjo vrtenja noge stroja.



- i** Vse štiri noge morajo stati trdno na talni površini.  
Pralni stroj se ne sme majati!

3. Protimatico privijte proti ohišju.  
Ob tem nogo trdno pridržite in ne spreminjajte višine.



- i**
- Protimaticice vseh štirih nog morajo biti trdno prite proti ohišju!
  - Nastanek hrupa, vibracije in neželni premiki stroja so lahko posledice napačne namestitve in izravnave!



# Električni priključek

## Varnost ob električni napetosti


### **Opozorilo!**

#### **Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!**

Pri dotiku delov, ki so pod napetostjo, nastane smrtna nevarnost.

- Povlecite samo za vtič, nikoli ne vlecite kabla.
- Omrežni vtič vtaknite/iztaknite samo s suhimi rokami.
- Nikoli ne izvlecite priključnega vtiča med delovanjem stroja.
- Pralni stroj priključite samo na izmenično napetost preko vtičnice, ki ima predpisane varnostne ozemljitvene kontakte.
- Omrežna napetost in podana napetost na stroju (tipska tablica) morata biti usklajena.
- Sta priključna napetost in potrebna vrednost varovalke podani na tipski tablici stroja.



Zagotovite, da:

- Omrežni vtič in vtičnica ustrezata eden drugi.
  - Zadostuje prerez žil voda zadostuje.
  - Je ozemljitveni sistem nameščen po predpisih.
  - Sme zamenjavo priključnega kabla (če je potrebna) izvesti samo strokovnjak za električna dela. Nadomestni kabel je dobavljiv pri servisni službi.
  - Ne uporabite nobenih večkratnih vtičnic/ razdelilnikov in podaljševalnih kablov.
  - Je pri uporabi varnostnih stikalih za okvarni tok dovoljena samo ena vrsta stikala, ki ima naslednji znak .
- Samo ta znak zagotavlja izpolnjevanje danes veljavnih predpisov.
- Je priključni vtič vedno dosegljiv.



## Pred prvim pranjem

Preden pralni stroj zapusti tovarno, smo ga temeljito preverili. Za odstranitev morebitnih ostankov preizkusne vode zaženite stroj prvič **brez** perila.

- i** Pralni stroj je potrebno strokovno namestiti in priključiti po poglavju, *Namestititev od* → *Stran 37*.
  1. Preverite stroj.
- i** Poškodovanega stroja nikoli ne zaganjajte. Obvestite servisno službo. → *Stran 34*
  2. Izvlecite priključni vtič.
  3. Odprite vodno pipo.
  4. Vključite aparat.
  5. Zaprite vrata (ne naložite nobenega perila!).
  6. Izberite program  **Cottons 90 °C** (Bombaž 90 °C).
  7. Odprite predal za pralno sredstvo.
  8. Prekat **II** napolnite s pribl. 1 litrom vode.
  9. Napolnite pralno sredstvo v skladu z navodili proizvajalca za rahlo umazano perilo v dozirno komoro **II**.
- i** Da bi preprečili nastanek pene, dozirajte le polovico priporočene količine prane sredstva. Ne uporabljajte pralnih sredstev za volno ali občutljivo perilo.
  10. Zaprite predal za pralno sredstvo.
  11. Izberite  **Start/Reload** (Zagon/Dodatna naložitev).
  12. Po koncu programa stroj izključite.

**Vaš pralni stroj je sedaj pripravljen za obratovanje.**

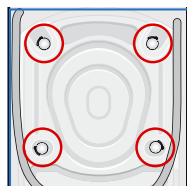


# Prevažanje naprave, npr. pri selitvi

## Pripravljalna dela

1. Zaprite dovod vode.
2. Znižajte vodni tlak v dovodni cevi. *Vzdrževanje – Sito v dovodu vode → Stran 29*
3. Ostanek vodnega luga izpustite iz naprave. *Vzdrževanje – Črpalka za lug je zamašena → Stran 28*
4. Pralni stroj odklopite z napetostnega omrežja.
5. Odmontirajte cevi.

## Vgradnja transportnih varoval

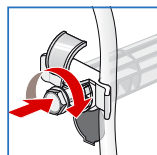
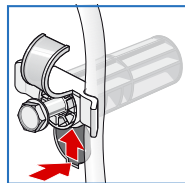


1. Snemite pokrov in ga shranite.




Po potrebi uporabite izvijač.

2. Vstavite vse 4 tulce.



Omrežni kabel pripnite na držalih. Vstavite vijake in jih trdo privijte.

### Pred prvim zagonom stroja:

- i** – **nujno** odstranite transportna varovala!
- Za preprečitev, da ob naslednjem pranju pralno sredstvo neuporabljeno odteče v odtok: v prekat **II** vlijte cca. 1 liter vode in zaženite program  Spin/**Drain** (Centrifugiranje/ Izčrpavanje) (če naj bo voda samo izčrpana: rpm (število vrtljajev centrifugiranja) nastavite na -- -).

# Kazálo gesel

<b>B</b>	Barvanje, 22	
<b>Č</b>	Čiščenje Prekat za pralno sredstvo, 28 Sifon, 29	Sito, 29 Črpalka za lug je zamašena., 28
<b>D</b>	Dolžine cevi in kablov, 36	
<b>E</b>	Električni priključek, 45	Embalaža, 7
<b>I</b>	Izbirno stikalo programa, 10	Izravnava, 44
<b>J</b>	Jemanje perila iz stroja, 19	
<b>K</b>	Kaj storiti ob motnjah?, 32 Količinska avtomatika, 26	Konec programa, 19 Kratka navodila, 11
<b>N</b>	Naložite perilo, 13 Namakanje, 22 Namestitev, 37 Navodila za varčevanje, 7	Nega, 27 Ohišje stroja/upravljalni pult, 27 Pralni boben, 27
<b>O</b>	Obseg dostave, 35 Odslužen stroj, 7 Odstranjevanje transportnih varoval, 39	Odstranjevanje vodnega kamna, 27 Opcije izberite, 16 Opombe v prikazovalnem polju, 31
<b>P</b>	Perilo Vlaganje perila, 13, 16, 17 Posamične nastavitve, 16 Pregled programov, 20 Prekat za pralno sredstvo, 9 Prikazovalno polje, 10	Priključek za vodo, 41 Dotok vode, 41 Odvod vode, 42 Program Abort (prekini), 18



<b>R</b>	Razbarvanje, 22 Razvrščanje perila, 12	Rinse Hold (Izpiranje stop), 18
<b>S</b>	Servisna služba, 34 Signal, 23 Sistem za nadzor neuravnoveženosti, 26	Spoznajte stroj, 8 Sprememba prednastavljenih parametrov, 16 Sprememba programa, 18
<b>Š</b>	Škrobljenje, 22	
<b>T</b>	Tehnični podatki, 36 Tipka Ready in (Gotovo Čez), 16 Ready in (Konec čez), 10 rpm (Centrifugiranje), 10, 16	SpeedPerfect, 10, 16 Start/Reload (Zagon/ Dodatna naložitev), 10 Temp. (Temperatura), 16 Water Plus (Več vode), 10 Water Plus (Več Vode), 17
<b>U</b>	Uporaba v skladu z namembnostjo, 4	Upravljalno polje, 10

- V** Varnostni napotki, 5  
Varovalo za otroke, 17  
Varovanje okolja, 7  
Vgradnja transportnih  
varoval, 47  
VoltCheck, 26  
Vrednosti porabe, 24  
Vzdrževanje, 27
- Z** Zagon programa, 17



## **Garancija za Aquastop**

*samo za naprave z Aquastop*

Poleg garancijskih pravic iz kupoprodajne pogodbe, ki jih daje prodajalec, ter tovarniških garancijskih pravic za stroj, so vam na voljo tudi garancijska nadomestila v sledečih primerih:

- 1.** Če bi slučajno nastala škoda zaradi okvare na našem sistemu Aquastop, potem zasebnim uporabnikom to škodo nadomestimo.
- 2.** Jamstvo velja preko celotne življenske dobe naprave.
- 3.** Pogoj za veljavnost povrnitve v imenu jamstva je, da je naprava z Aquastop bila strokovno nameščena in priključena ustrezno po naših navodilih; ta pogoj vključuje tudi strokovno nadomeščeno pripravo Aquastop, če so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.
- 4.** Naše jamstvo ne obsega defektnih dovodnih cevi ali priključnih armatur, vse do priključka Aquastop na vodovodno pipo.
- 5.** Naprav z vgrajeno pripravo Aquastop med delovanjem načelno ni potrebno nadzorovati, oz. po delovanju dotoka vode ni potrebno zapreti.
- 6.** Priporočamo samo, da dovod vode zaprete pred dolgotrajnejšo odsotnostjo z doma, npr. pred večtedenskimi počitnicami.

Podatke o servisnih službah za vse države najdete v priloženem seznamu servisnih služb.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
DEUTSCHLAND



9000960860 (9401)